

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Морская арбитражная комиссия
при Торгово-промышленной палате Российской Федерации

Московский государственный институт международных отношений (Университет)
Министерства иностранных дел Российской Федерации

ИЗ ПРАКТИКИ
МОРСКОЙ АРБИТРАЖНОЙ КОМИССИИ
ПРИ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЕ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
2005 – 2010 годы

FROM THE PRACTICE
OF THE MARITIME ARBITRATION COMMISSION
AT THE CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF THE RUSSIAN FEDERATION
2005 – 2010



80 лет Морской арбитражной комиссии
при Торгово-промышленной палате
Российской Федерации

80th Anniversary of the Maritime Arbitration Commission
at the Chamber of Commerce and Industry
of the Russian Federation

**ИЗ ПРАКТИКИ
МОРСКОЙ АРБИТРАЖНОЙ КОМИССИИ
ПРИ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЕ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
2005–2010 годы**

**FROM THE PRACTICE
OF THE MARITIME ARBITRATION COMMISSION
AT THE CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF THE RUSSIAN FEDERATION
2005–2010**



Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation
Maritime Arbitration Commission
at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation

Moscow State Institute of International Relations (University)
of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation

**FROM THE PRACTICE
OF THE MARITIME ARBITRATION COMMISSION
AT THE CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF THE RUSSIAN FEDERATION**

2005–2010

by A. I. Loboda, D. B. Filimonov

Editors

S. N. Lebedev, A. I. Loboda, D. B. Filimonov

Foreword by the Chairman of the MAC S. N. Lebedev

English translation: O. I. Gladkova

Editors of the English translation

A. I. Loboda, D. B. Filimonov



Торгово-промышленная палата Российской Федерации
Морская арбитражная комиссия
при Торгово-промышленной палате Российской Федерации

Московский государственный институт международных отношений
(Университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации

**ИЗ ПРАКТИКИ
МОРСКОЙ АРБИТРАЖНОЙ КОМИССИИ
ПРИ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЕ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

2005–2010 годы

*Авторы-составители
А. И. Лобода, Д. Б. Филимонов*

*Под редакцией
С. Н. Лебедева, А. И. Лободы, Д. Б. Филимонова*

Предисловие С.Н.Лебедева

*Перевод на английский язык О. И. Гладковой
под редакцией А. И. Лободы, Д. Б. Филимонова*



УДК 347
ББК 67
И 32

И 32 Из практики Морской арбитражной комиссии при Торгово-промышленной палате Российской Федерации. 2005–2010 годы /
Сост. А.И. Лобода, Д.Б. Филимонов; Под ред. С.Н. Лебедева,
А.И. Лободы, Д.Б. Филимонова. — М.: Статут, 2011. — 447 с. —
Текст рус., англ.

ISBN 978-5-8354-0740-8 (в пер.)

Очередной сборник практики Морской арбитражной комиссии, посвященный 80-летию юбилею Комиссии, включает не публиковавшиеся ранее рефераты избранных решений, определений и постановлений МАК за шесть лет — с 2005 по 2010 г. В сборник вошли рефераты наиболее интересных актов из области международного коммерческого арбитража и морского частного права.

Значительная часть публикуемых материалов относится к делам из отношений по морскому страхованию. В сборник также включены решения по делам, связанным со строительством, переоборудованием и ремонтом, арендой и обслуживанием судов, с морской перевозкой и фрахтованием, буксировкой и др. В ходе разбирательств наряду с российским правом нередко применялось иностранное, исследовались правила страхования и проформы, имеющие зарубежное происхождение.

Предлагаемый сборник — двуязычный. Публикация рефератов решений МАК на английском языке представляет собой возобновление прежней практики доведения сведений о решениях МАК до широкой зарубежной аудитории.

Анализ правовых проблем, осуществленный арбитрами, может стать хорошим подспорьем для арбитров и для тех, кто выступает в качестве представителей сторон. Сборник будет интересен также всем тем, кто связан со сферой торгового мореплавания.

УДК 347
ББК 67

ISBN 978-5-8354-0740-8

© Авторы-составители А.И. Лобода, Д.Б. Филимонов, 2011
© Предисловие С.Н. Лебедева, 2011
© Перевод на английский язык О.И. Гладковой, 2011
© Издательство «Статут», редподготовка, оформление, 2011

Содержание

Список сокращений	8
Предисловие	11
Морская перевозка грузов	14
Тайм-чартер	21
Бербоут-чартер	34
Морская буксировка	36
Морское страхование	47
Строительство, ремонт и переоборудование морских судов	195
Прочие дела	211
Алфавитно-предметный указатель	221
Указатель нормативных актов, проформ, правил и иных документов, упомянутых в сборнике	231
Указатель судебных и арбитражных решений, упомянутых в сборнике	236
Указатель работ, упомянутых в сборнике	237
From the Practice of the Maritime Arbitration Commission at the Chamber of Commerce and industry of the Russian Federation 2005–2010	238

Содержание

Список сокращений	8
Предисловие	11
Морская перевозка грузов	14
Дело № 7/2005, решение от 17 января 2006 г.	14
Дело № 13/2005, решение от 20 февраля 2006 г.	15
Дело № 25/2008, решение от 17 ноября 2009 г.	18
Тайм-чартер	21
Дело № 3/2005, решение от 20 декабря 2005 г.	21
Дело № 1/2007, постановление от 7 февраля 2008 г.	27
Дело № 5/2007, решение от 26 декабря 2007 г.	28
Дело № 4/2008, решение от 9 июля 2008 г.	30
Бербоут-чартер	34
Дело № 2/2008, решение от 9 июня 2008 г.	34
Морская буксировка	36
Дело № 17/2005, решение от 30 мая 2006 г.	36
Дело № 15/2006, решение от 26 февраля 2007 г.	42
Морское страхование	47
Дело № 5/2004, решение от 13 марта 2006 г.	47
Дело № 6/2005, решение от 29 августа 2005 г.	58
Дело № 14/2005, решение от 2 марта 2006 г.	61
Дело № 15/2005, решение от 31 января 2006 г.	71
Дело № 18/2005, решение от 24 мая 2006 г.	73
Дело № 19/2005, решение от 25 сентября 2006 г.	78
Дело № 2/2006, определение от 28 июня 2007 г.	86
Дело № 6/2006, решение от 29 апреля 2008 г.	88
Дело № 11/2006, решение от 10 октября 2007 г.	90
Дело № 14/2006, решение от 18 мая 2007 г.	99
Дело № 16/2006, решение от 18 июня 2007 г.	103
Дело № 2/2007, решение от 17 июня 2008 г.	110

Дело № 6/2007, решение от 25 декабря 2007 г.	115
Дело № 8/2007, решение от 12 мая 2008 г.	119
Дело № 13/2007, решение от 15 июня 2009 г.	121
Дело № 1/2008, решение от 16 октября 2008 г.	135
Дело № 3/2008, решение от 7 ноября 2008 г.	138
Дело № 8/2008, решение от 18 декабря 2009 г.	148
Дело № 12/2008, решение от 16 февраля 2009 г.	154
Дело № 17/2008, решение от 29 мая 2009 г.	157
Дело № 20/2008, постановление от 14 июля 2010 г.	165
Дело № 2/2009, решение от 11 февраля 2010 г.	169
Дело № 7/2009, решение от 20 апреля 2010 г.	174
Дело № 1/2010, решение от 22 июля 2010 г.	186
Строительство, ремонт и переоборудование морских судов	195
Дело № 4/2006, решение от 5 июля 2006 г.	195
Дело № 7/2006, решение от 19 сентября 2007 г.	196
Дело № 9/2006, решение от 8 ноября 2006 г.	202
Дело № 5/2009, решение от 14 января 2010 г.	208
Прочие дела	211
Дело № 9/2004, решение от 4 апреля 2005 г.	211
Дело № 16/2005, решение от 24 мая 2006 г.	215
Алфавитно-предметный указатель	220
Указатель нормативных актов, проформ, правил и иных документов, упомянутых в сборнике	231
Указатель судебных и арбитражных решений, упомянутых в сборнике	236
Указатель работ, упомянутых в сборнике	237
From the Practice of the Maritime Arbitration Commission at the Chamber of Commerce and industry of the Russian Federation 2005–2010	238

Works Cited

- Abova T.E., Boguslavsky M.M., Svetlanov A.G.*, eds. Commentary on the Civil Code of the Russian Federation. In 3 vols., Vol. 3; Commentary on the Civil Code of the Russian Federation, Part Three. Institute of State and Law of the RAS. - M., Jurait-Izdat, 2005 16/2006
- Anson B.* Law of Contract. M., Yuridicheskaya Literatura, 1984 3/2005
- Gifis S.H.* Law Dictionary (Barron's Legal Guides), 4th ed. 3/2005
- Gilman J.C.B.*, Arnould's Law of Marine Insurance and Average. Sweet & Maxwell, London, 1997 11/2006
- Hill G.N., Hill K.T.* The People's Law Dictionary. Publisher Fine Communications 3/2005
- Hill R.* On-line Arbitration: Issues and Solutions. Arbitration International, April 1999 3/2005
- Lebedev S.N.* International Commercial Arbitration: The Competence of Arbitrators and Agreement of the Parties. M., CCI of the USSR, 1988 16/2006
- O'May D., Hill J.* Marine Insurance Law and Policy. London, Sweet & Maxwell, 1993 11/2006
- Sadikov O.N.*, ed. Commentary on the Civil Code of the Russian Federation, Part Two (Articles). 5th ed., amended and supplemented. M., Contract, Infra-M, 2006 13/2007
- Serebrovskiy V.I.* Essays on Soviet Insurance Law. M., L., Gosizdat, 1926 16/2006

Table of contents

List of Abbreviations	238
Foreword	241
Carriage of Goods by Sea	244
Time Charter	250
Bareboat Charter	261
Sea Towage	263
Marine Insurance	273
Shipbuilding, Repair and Alteration of Vessels	404
Other Cases	418
Index	426
Normative Acts, Pro-formas, Rules, and Other Documents Cited	436
Court Decisions and Arbitral Awards Cited	441
Works Cited	442

Table of contents

List of Abbreviations	238
Foreword	241
Carriage of Goods by Sea	244
Case No. 7/2005, award of 17 January 2006	244
Case No. 13/2005, award of 20 February 2006	245
Case No. 25/2008, award of 17 November 2009	248
Time Charter	250
Case No. 3/2005, award of 20 December 2005	250
Case No. 1/2007, resolution of 7 February 2008	256
Case No. 5/2007, award of 26 December 2007	256
Case No. 4/2008, award of 9 July 2008	258
Bareboat Charter	261
Case No. 2/2008, award of 9 June 2008	261
Sea Towage	263
Case No. 17/2005, award of 30 May 2006	263
Case No. 15/2006, award of 26 February 2007	269
Marine Insurance	273
Case No 5/2004, award of 13 March 2006	273
Case No. 6/2005, award of 29 August 2005	283
Case No. 14/2005, award of 2 March 2006	285
Case No. 15/2005, award of 31 January 2006	294
Case No. 18/2005, award of 24 May 2006	296
Case No. 19/2005, award of 25 September 2006	300
Case No. 2/2006, ruling of 28 June 2007	308
Case No. 6/2006, award of 29 April 2008	309
Case No 11/2006, award of 10 October 2007	311
Case No. 14/2006, award of 18 May 2007	319
Case No. 16/2006, award of 18 June 2007	322
Case No. 2/2007, award of 17 June 2008	328

Case No. 6/2007, award of 25 December 2007	333
Case No. 8/2007, award of 12 May 2008	336
Case No. 13/2007, award of 15 June 2009	338
Case No. 1/2008, award of 16 October 2008	350
Case No. 3/2008, award of 7 November 2008.....	353
Case No. 8/2008, award of 18 December 2009	362
Case No. 12/2008, award of 16 February 2009	367
Case No. 17/2008, award of 29 May 2009	370
Case No. 20/2008, resolution of 14 July 2010	377
Case No. 2/2009, award of 11 February 2010	380
Case No. 7/2009, award of 20 April 2010	385
Case No. 1/2010, award of 22 July 2010	396
Shipbuilding, Repair and Alteration of Vessels	404
Case No. 4/2006, award of 5 July 2006	404
Case No. 7/2006, award of 19 September 2007	405
Case No. 9/2006, award of 8 November 2006	410
Case No. 5/2009, award of 14 January 2010	416
Other Cases	418
Case No. 9/2004, award of 4 April 2005	418
Case No. 16/2005, award of 24 May 2006	421
Index	426
Normative Acts, Pro-formas, Rules, and Other Documents Cited	436
Court Decisions and Arbitral Awards Cited	441
Works Cited	442

**From the Practice of the Maritime Arbitration Commission
at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation.
2005–2010 / By A.I. Loboda, D.B. Filimonov; Eds. S.N. Lebedev,
A.I. Loboda, D.B. Filimonov. — M.: Statut, 2011. — 447 c.**

This new collection of cases from the practice of the Maritime Arbitration Commission is dedicated to the 80th anniversary of the Commission. This book includes selected awards, rulings, and resolutions for a period of six years — from 2005 to 2010 — which have never been published before. The collection includes synopses of the most interesting cases in terms of regulation in international arbitration as well as in private maritime law.

A significant part of the presented materials comes from the marine insurance practice of the MAC. The collection also includes awards in cases related to the construction, alteration, repair, leasing, and servicing of vessels, as well as to sea carriage and affreightment, towing, and others. Along with Russian law, the arbitrators frequently used foreign law in the proceedings; they also analysed foreign insurance rules and pro-formas.

The present collection is bilingual. The publication of English digests of the MAC awards resumes the earlier custom of making the information about the MAC awards available to a broad international audience.

The arbitrators' analysis of legal issues can be used as reference materials not only by arbitrators but also by parties' representatives. The collection will also be of interest to all those with professional or business stakes in merchant shipping.

· · · · · Ä

ИЗ ПРАКТИКИ МОРСКОЙ АРБИТРАЖНОЙ КОМИССИИ
ПРИ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЕ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
2005–2010 годы

Редактор *Т.Б. Дегатькова*
Корректор *Л.А. Галайко*
Художественное оформление: *В.В. Самойлова*
Компьютерная верстка: *О.Л. Божьева*

Подписано в печать 26.01.2011. Формат 60х84 ¹/₁₆. Бумага офсетная.
Гарнитура Newton. Печать офсетная. Печ. л. 28. Усл. печ. л. 26,04. Тираж 1000 экз.
Заказ №

Издательство «Статут»:
119454, г. Москва, ул. Лобачевского, д. 92, корп. 2;
тел./факс: (495) 649-18-06
E-mail: book@estatut.ru
www.estatut.ru

ISBN 978-5-8354-0740-8





Учредители:

Издательство правовой литературы «Статут»

Юридическая компания «Пепеляев Групп»

Темы следующего номера:

Третий антимонопольный пакет: понадобится ли четвертый?

Иски о понуждении монополистов к заключению договора

Органы власти как нарушители антимонопольного законодательства

Реклама рецептурных лекарств: границы дозволенного

Комментарии к новым разъяснениям ВАС РФ

Первый журнал **ПОДПИСКА-2011** о праве на конкуренцию и конкуренции прав

Его читают в ФАС и в ВАС!

Бонус нашим подписчикам — номер журнала о деле «ТНК-ВР против Федеральной антимонопольной службы»!

Подписка: +7 (495) 649-18-06 podpiska@cljournal.ru
Редакция: +7 (495) 967-00-40 cl@cljournal.ru

Периодичность выхода печатной версии издания — шесть раз в год.
Оперативная информация — на сайте www.cljournal.ru.

Все права на данное произведение принадлежат ООО "Издательство "СТАТУТ" и защищены действующим законодательством. Любое копирование, воспроизведение, хранение в электронных базах данных и иных электронных системах или иное использование в любой форме и любыми средствами в полном объеме или в части настоящей книги запрещено без письменного разрешения правообладателя - ООО "Издательство "СТАТУТ".